

濒危语言研究

Study on Language Endangerment

徐世璇 / 著

中央民族大学出版社

《中国少数民族语言研究系列丛书》

濒危语言研究

徐世璇 著

中央民族大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

濒危语言研究/徐世璇著. -北京:中央民族大学出版社, 2001.11

ISBN 7-81056-591-5

I. 濒… II. 徐… III. 语言融合-研究 IV. H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第080807号

责任编辑:戴佩丽

封面设计:赵秀琴

濒危语言研究

出版者:中央民族大学出版社

地址:北京市白石桥路27号 邮编:100081

电话:68472815 68932751 传真:68932447

印刷者:北京美通印刷有限公司

发行者:新华书店

开本:850×1168(毫米) 1/32

印张:12.125 字数:320千字

版次:2001年11月第1版 2001年11月第1次印刷

书号:ISBN 7-81056-591-5/H·62

印数:0001—1000册

定价:30.00元

版权所有 翻印必究(本社图书如有印装错误,负责调换)

《濒危语言研究》课题的立项和研究得到中国社会科学院民族研究所重点课题基金的资助。本书的出版得到世界少数民族语文研究院的资助。

特此致谢！

《中国少数民族语言研究系列丛书》

编委会名单

主 编：黄 行 狄乐伦

编辑委员会：（按姓名笔画排序）

孔江平 叶典良 孙宏开 江 荻

吴安其 狄乐伦 陈福隆 周庆生

林玉珠 林桦风 金瑞卿 欧瑞文

柯莉露 赵明鸣 徐世璇 殷图安

黄 行 朝 克

前 言

80年代以来，中国少数民族语言研究有了较大的发展，在少数语言的描写研究、比较研究、语言使用和语言规划等基础研究领域，取得了比较丰硕的成果，形成了具有中国特色的少数民族语言研究学科的知识体系。

作为我国少数民族语言主要研究机构的中国社会科学院民族研究所，在第六个五年计划到第九个五年计划期间主持或参与开展完成的重点课题成果主要有：“六五计划”重点课题成果《中国少数民族语言简志丛书》（民族出版社）；“七五计划”重点课题《中国少数民族语言比较研究》课题成果《苗瑶语古音构拟》、《侗台语族概论》（中国社会科学出版社）、《中国孟高棉语族语言与南亚语系》（中央民族大学出版社），《中国少数民族语言使用情况和文字问题调查研究》课题成果《中国少数民族语言使用情况》、《中国少数民族文字》、《中国少数民族语言文字使用和发展问题》（中国藏学出版社）；“八五计划”重点课题成果《我国新创与改进少数民族文字试验推行工作经验总结与理论研究》（中华社科基金），《中国少数民族语言方言研究丛书》（四川民族出版社），《中国少数民族语言系列词典丛书》（四川民族出版社）；“九五计划”重点课题成果《中国新发现语言研究丛书》（上海远东出版社、中央民族大学出版社）。这些系列研究成果大多围绕某种明确的研究主题开展，可以大体反映20年来少数民族语言基础研究和基础应用研究学科分布和完成成果的基本状况。

进入90年代后期以后，少数民族语言研究的状况出现了一

些新的变化。随着老一代学者和 50 年代培养的一批少数民族语言专家的相继离开研究岗位，中青年研究人员已逐渐成为学科研究的主要力量。他们充分吸收和继承了前人的研究传统，同时在研究的理论方法方面又具有较新的知识结构和研究思路，因此这一时期的课题选题和完成成果和以前的研究相比，出现了更加多样化的趋势，在一定意义上反映了这个学科的发展和变化。

中国社会科学院民族研究所和世界少数民族语文研究院东亚部合作组成编辑委员会，编辑出版这套《中国少数民族语言研究系列丛书》，目的是为了集中反映这一时期和今后一段时间少数民族语言研究的主要成果。丛书没有规定统一的主题，这样可以更充分地体现学科现状和发展的多样化的趋势，也可以和目前仍在陆续研究出版的《中国新发现语言研究丛书》、《中国少数民族语言方言研究丛书》、《中国少数民族语言系列词典丛书》等侧重语言田野调查和基本描写研究的系列成果形成互相补充的格局。

应当说明这套丛书的多数成果在课题调查和研究的过程中，分别得到中国社会科学院、中华社会科学基金、中国自然科学基金以及国家教育部等部门在课题立项和经费资助方面的支持。

《中国少数民族语言研究系列丛书》编辑委员会
2000 年 12 月

导 言

语言是人类特有的交际工具，人类社会不可须臾离之，举凡政治家的演说、学者教授的讲学、亲朋好友的聚谈、婴儿呀呀学语，乃至沉思默想、呢喃梦话，都离不开语言。语言又是人类文明的载体，人类一切优秀的文明成果皆通过语言得以传播和留存，懂得一种语言亦即等于拿到一把打开文明宝库的金钥匙。语言如此之重要，然而据语言学家的估计，在新世纪的一百年中，人类目前数千种语言的百分之九十行将消失。人类在步履艰难的历史进程中形成的众多语言，大部分将在最近的短时期内迅速消亡，这不仅是语言学家们所需要关注的问题，也应该是世界上所有的人需要共同关心的事情。

早期的人类是以氏族、部落的分散形式存在的，族群之间相对隔绝，各个族群的语言在相对封闭的环境中产生和发展，形成多种多样的语言系统。随着社会的进步，各族群逐渐由相互接触、交流而趋于交融，语言也不断地融合和转用，在几千年历史发展的长河中，大多数语言被时代浪潮冲蚀而从现实世界中消失。这种语言消失的现象在人类完全不自觉的情况下不断地重演，今天以学者的眼光来看，对此种文明倏生倏灭的历史过程一无所知，不能不说是一种遗憾。现在，语言消失的进程非但没有减慢，反而呈现出加速度的趋势，许多有几千、甚至几万人使用的语种在一两代人之间便濒临消亡的危机，在不久的未来，预计还会有数以千计的语言从历史中消失。而一种语言一旦消亡，便不可逆转。因此，这种现象已经引起语言学家和人文学者的关

切，产生了一种自觉的意识。从历史的宏观视野来看，语言学家和人文学者并不能凭借人为的努力完全阻止语言消亡的现象，但是，通过他们的呼吁将有助于引起国际组织、各国政府的重视，唤起世界人民的关注，对人类文明的组成部分多一份关爱，有所行动，有所作为。

当今世界语言濒危现象加剧，一般民众对此看法不一，尤其是小语种群体和大语种群体的感受往往很不相同。使用小语种的群体，对本民族语言和文化的失落难免留恋和惆怅，但面临经济全球化的大潮，又深感无可奈何，其中有些人甚至乐于转用一种更能适应现代社会交流的大语言。而大多数使用大语种的人们对此颇不以为然，认为经济在发展，文化在融合，这一切自然而然，无须大惊小怪。有人甚至用一种文化达尔文主义来作解释，认为是“优胜劣汰，适者生存”，地球上语言种类越少，越便于人际间的沟通和交流，世界大同，语言混一，未尝不是好事！但是，所谓小语种和大语种是相对而言的，今天是大语种，数十百年后，还会是大语种么？如果照此趋势发展，下一批消亡的将会是哪些语言？我们不妨设想，几百年后，众多的语言连同它们所承载的几千年的文化一起被人们所遗忘，世界只剩下一种语言，那将是一种怎样的状况？这或许是极而言之，但并非危言耸听，当前大量濒临危机的语言以毋庸置疑的事实提醒我们，这种担心并非是杞人忧天。

那些濒临消亡的语言，并非自身有什么缺陷，相反它可能非常优美独特。从语言学的观点看，任何一种语言都是一种自足的系统，本无高下优劣之分，它之所以未能得到广泛的开发和运用，是因为它所依存的民族文化未能得以充分的发展。按照英国著名历史学家汤因比的观点，一种文化的发展与否，并不是因为这个民族是否特别聪明，而是因为该民族在历史进程中有无生存上的挑战和应战的机遇。文化无论新旧高低都是属于全人类的，

它不应该有彼此你我的畛域之分。

在人类几千年的历史中，语言自生自灭，没有引起任何反响。对语言濒危现象的关注，不过是近十几年的事。这是一种觉醒：对待人类的文明成果，不应该抱着无所作为的消极态度任其自然，而应该从人文学的高度来关心它：人类的一部分曾经创造了这样一种符号系统，并在一些族群中通行运用了数千年之久，它是体现人类创造力、蕴含人类部分知识经验的精神成果，无论大小，都是人类共有的知识财富，它的价值是不可以用物质标准来衡量的。当代世界对每一重大的考古发现都给予热情的关注，一些人倾注毕生精力去破译和揭示古代文化遗迹的奥密，这体现了人们对人类文明遗产的珍视。然而，与此同时，对于身边正面临着消失危机的语言和文化却掉以轻心，无动于衷，这难道是正常的而应该的吗？

当今世界，经济与科学卓有成效地发展，正在建造物质世界的辉煌殿堂。但对于人类而言，仅有物质世界的殿堂是不够的，还应建设精神世界的殿堂，这需要人类具有崇高的人文关怀的精神。所谓人文关怀，是通过关爱世界来完善自己的一种高尚情怀，它体现为对自然、社会、人生的理解，对历史、当今、未来的观照，对哲学、宗教、艺术精神的领悟，对人与万物休戚与共、痛痒相关的仁爱。从根本上说，它体现着一种尊重的精神，具体到语言消失的问题上，无论是否是自己使用的语言，都看作人类文明的一部分，弥足珍贵。这种尊重是人类真正文明的标志，因为它不是以有用和无用的狭隘的实用主义和功利主义来衡量事物的。

的确，当前世界已经进入了社会开放，文化交融，经济全球化的新时代，任何族群都需要加强同外界的沟通交流，吸收先进的科学技术，跻身于共同进步的时代潮流。但是，这不仅不应该以放弃自己传统的语言文化为代价，而且为了可持续发展的经济

战略，现代化需要吸取不同族群在漫长历史进程中积累凝聚的各具有特色的历史经验和知识结晶，从丰富多彩的优秀传统文化中获取养分。可以说，现代化建设和多样性文化的保留是人类发展进步不可或缺的两个重要方面，它们相辅相成，缺一不可。为了符合这一时代需要，我们不仅不能放弃多种多样的地方语言，而且要完好地继承，并充分发掘各种语言中蕴含的文化精华。在掌握通用语的同时保留本族语，通过双语的运用为我们在现代社会保持文化语言的多样性提供一条兼而得之的最佳途径，也使每个双语人增加一双观察世界、增长见识的眼睛，多一个领略多姿多彩文化传统的窗口，多一扇进入更广阔天地的大门。

近几十年来，由于自然科学家和环保主义者的宣传，对濒危物种的保护意识已经深入人心。但愿通过语言学家和人文学者的宣传，对濒危语言的问题也能引起社会的深切关注。尤其在中国实施西部大开发战略的新时期，增强濒危语言和文化生态环境的保护意识，对于在现代化建设中实行可持续性发展具有重大的战略意义。

Preface

Language is a means of communication which is unique to man and indispensable to human society. It is used in political speeches, academic lectures, intimate conversations, infantile babble, and even forms part of our daydreams and somniloquies. Language is also inseparable from human civilisation: as the fruits of human civilisation can only be preserved and transmitted through language, knowing a language is equivalent to possessing a key to a treasure house of cultural knowledge. The importance of language is undisputed, and yet, according to estimates by linguists, 90% of the languages currently spoken in the world will disappear over the next century. Of the multitudinous languages which have been formed over thousands of years of historical development and human endeavour, the majority will become extinct in a short period of time: this is an issue of concern not only to linguists, but also to everyone in the world.

In prehistoric times, man lived in scattered communities according to clans and tribes, so that formation and development of individual tribal languages occurred in relatively closed environments, leading to many different language families. Social progress led to mutual contact and exchange between ethnic

groups, resulting in gradual assimilation. Their languages were also affected by this continual process of assimilation and shift, so that many disappeared over thousands of years. This process has been repeated continuously and without conscious awareness by man: viewed from an academic perspective, it is a great pity that, until now, man has been ignorant of this rise and fall of languages. Today, not only is the pace of language death not slackening, but it is showing a tendency towards acceleration. Many languages spoken even by hundreds of thousands of speakers may be in danger of extinction within one or two generations. It is estimated that thousands of languages will disappear in the near future. Once a language has become extinct, the process is irreversible. Therefore, this phenomenon has attracted the attention of linguists and other scholars in the humanities, who view language endangerment with a heightened consciousness. From the grand perspective of human history, linguists and other scholars cannot by their own efforts completely halt the extinction of the world's languages. However, their appeals can heighten the awareness of international organisations, governments, and the peoples of the world to this issue, in order that they may actively participate in preserving the wonderful diversity of human culture.

Language endangerment is becoming an increasingly serious problem, but those who speak the languages concerned may have different views on the subject. These differences are espe-

cially evident between small and large language communities. Although small language communities are obviously concerned about the loss of their languages and are reluctant to abandon their mother tongues, they often also feel that it is an inevitable consequence of economic globalisation. Some speakers may even be very willing to change to using a more widely – spoken language in order to adapt to modern society. The majority of speakers in large language communities tend to be indifferent to language endangerment, viewing the disappearance of languages as the natural course of events in a world of economic development and cultural assimilation. Others may even see language death as being an example of the Darwinian theory of “survival of the fittest”, feeling that fewer languages in the world would lead to better and easier communication and global unity, a result which should be beneficial to society! However, even as we are contrasting small and large language communities today, the latter may not be considered large after a few decades. According to current trends, which groups of languages will be heading towards extinction in future years? We can perhaps imagine a situation, centuries later, whereby many languages together with their cultures have been abandoned, and only a single language is spoken around the world. What kind of world would it be? Although this seems to be an extreme situation, it is certainly not alarmist; with the reality of the disappearance of many languages before us, we cannot afford to be complacent.

目 录

导言	(1)
Preface	(5)
第一章 语言, 人类文明的宝库	(1)
第一节 语言是历史的博物馆	(2)
一、语言是记述历史的工具	(2)
二、语言是历史演进的见证	(8)
第二节 语言是人类知识的符号体系	(18)
一、对客观世界的认知和描述	(18)
二、对精神世界的抒发和展示	(26)
第三节 语言是文化特性的基础和体现	(30)
一、语言反映族群的认识特点	(31)
二、语言体现族群的社会特征	(39)
第四节 语言是文化多样性的例证	(50)
一、语言结构类型	(51)
二、语音系统	(52)
三、词汇系统	(54)
四、语法系统	(62)
五、语言风格	(67)
第二章 已经消失和正在消失的语言	(74)
第一节 消失和正在消失的语言	(74)

一、古代消失的语言	(74)
二、现代消失和正在消失的语言	(81)
第二节 语言濒危现象的特征	(88)
一、语言使用人数减少	(89)
二、语言使用者的平均年龄升高	(90)
三、语言的使用范围缩小	(91)
四、语言的结构系统退化	(94)
第三节 对语言濒危现象的反应	(97)
一、对语言濒危现象的漠视和冷淡	(98)
二、对语言濒危现象的错误认识	(101)
三、为什么应该关注语言濒危问题	(107)
第三章 语言学家所面临的挑战	(118)
第一节 语言的调查和识别	(118)
一、我国语言的调查和识别	(121)
二、世界范围的语言调查和识别	(122)
三、语言的深入研究和重新甄别	(125)
第二节 确定语言身份的难点	(127)
一、语言名称和实体不一致	(127)
二、语言和方言划分标准不统一	(139)
三、语言分合的外部原因	(147)
四、语言分合的内部原因	(150)
第三节 语言总数的统计和前景预测	(155)
一、世界语言总数的推算	(155)
二、语言使用人数的调查统计	(158)
三、对语言消失前景的预测	(161)
第四章 语言濒危现象探析	(167)

第一节 语言濒危的原因及其探讨	(167)
一、导致语言濒危的广泛原因	(167)
二、对语言濒危原因的探讨	(183)
第二节 语言濒危的过程及其分析	(199)
一、语言濒危的过程	(199)
二、满语濒危的过程	(210)
三、语言衰退的层级	(212)
第五章 最佳对策：双语的倡导和保持	(232)
第一节 语言濒危和双语现象	(232)
一、双语现象	(233)
二、双语状况的意义	(240)
第二节 双语状态下的本族语留存	(246)
一、语言群体的意愿	(248)
二、语言群体的语言态度	(252)
三、语言濒危的忧患意识	(256)
四、语言的使用程度	(258)
五、语言观念：“语言纯正”和“语言宽容”	(264)
六、语言政策的制定和语言项目的实施	(267)
第六章 让世界关注语言濒危的问题	(281)
第一节 语言学界的研究和工作	(281)
一、有关的重要国际性会议	(282)
二、有关的研究和具体工作	(286)
三、重要论著的主要观点和内容	(292)
四、我国关于濒危语言的研究和工作	(306)
第二节 国际社会的反响和行动	(310)
一、联合国及其有关机构的反应	(311)